劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

·承 辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東各地之客户服務·

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦1412室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

餅屋 van den Bosch

多款精美餅食，新鮮焗麵包

歡迎選購各款餅食

"如你認識我，話俾你的朋友知，如不認識我，請問你朋友。"

另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER 活活 FOOD FLOOR 隔鄰

2567 GRANVILLE ST., VANCOUVER. B.C. V6H 3G7 TEL. 733-2510
ARBUTUS VILLAGE TEL. 733-9424

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- ●香港／台北 來回769元起 賭城 來回199元起
- ●三藩市 來回199元起 ●羅省 來回279元起
- ●邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起
- ●愛民頓 來回 99元起 ●沙省 來回159元起
- ●芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起
- ●多倫多 來回199元起 ●澳洲 來回1398元起

特別介紹 龍年旅遊精選

★中國遊：暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。出發：3月29日、5月3日、6月7日 1888元起
★國泰星、馬、泰香港遊每月出發1868元起
★韓航：漢城、台灣環島回港九日遊1338元起
★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起
★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起

(604) 684-4151

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀冚
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel:253-4566

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER. B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街277號

利潤越低，生意越好
「密食當三番」

營業時間：由上午七時至下午六時

蒸飽：臘腸卷 豆沙飽 叉燒飽 蓮蓉飽 鷄 奶黃飽

早午晚餐 中西禮餅
粥粉麵飯 麵飽蛋撻

HOY INDUSTRIES INC. 許忠鋁窗公司

432—7835

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專造鋁窗 靚露台上蓋 換屋頂水潤 新膠質外牆 屋內暴風窗 雙層玻璃窗

和平電子服務

電話：254·2595
879·3583

收費低廉
上門服務
政府牌照
錄影機 電視機

頂好冷凍點心

本地精裝 頂好出品·出品頂好

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆蔴花、春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲·
各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278·2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

歡迎批發訂購

幸運新娘

喜喜 喜喜

全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜·
預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
日租 月租 任從尊便
者英或補助 特別優待
僑胞惠顧 無任歡迎

明和公司 MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務

修理：餐館凍櫃製雪機 雜貨店大小凍房乾洗衣機 家庭電器洗碗機煲頭雪櫃

WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS

裝置設計 · 空氣調節 ·

電腦會計

個人入息稅，公司年結報稅，電腦記帳，會計制度設計
免費提供資料261-3160 263-6869 晚

內外油漆 瓦仔水潤 電話余生 2533·0723

恒城裝修

修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修櫥格
大小工程免費估價
4300·2320

屋頂工程

屋屋水烟露大專均免
專頂頂潤簡台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：538·4401 鴻基建築公司

達成建築裝修

栢文住宅 餐館內外石瓦店 磚砌油結仔漆 磁路砌鋪路臘 水泥批面 牆身批鋪 各款圍欄 水電修理

6時后電話：255·5296

永恒裝修建築公司

特價優待大小裝修
估價準—平！ 經驗豐—快！
工具齊—靚！ 顧客讚—信！
電271·1393 國粵英語

威文建築設計裝修

內外專門 車房翻新 瓷磚露台 承建鋪砌 舊新屋內 厨房換新 土庫屋內 內外新 免費估價
電話：430·3740

貨車租賃服務

搬運雜貨 倒樹清理垃圾
251·5628

中西招牌

專寫中西招牌：木板·膠板·廚窗·貨車·廣告等等·
255·7264

Hello! 明贊裝修工程

承建木裝修 做外泥水 內項油色 各工程小 快捷安當 林贊 DON LAM 電話：255-3917

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254·2764

長程搬運公司

傳呼機：6805068
電話：2532841
倒樹鋪路 洗地毯臘 價錢最平 設備齊全 代客搬運 大型貨車

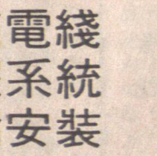
佳記

栢文護理 熱水 水喉 按揭 電燈 修理
電話：255·6497

振雄建築裝修公司

屋頂翻新 屋頂補裝 水潤安裝 新造漏修 土庫廚所 資料改建 露台地板 外牆維修 內外膠板 免費估價
電話：251·7664

加華建築裝修



各種圍欄 油式鐵網 防盜鐵欄 鋁窗花 水泥木工 砌磚路面 鐵妮石 各項工程 裝修 免費估價
電話：255-6889 435-5192

煒華電器

政府牌照
商業住宅 電器工程 防盜裝置 通話系統 防火警報 各種電器 安裝修理 免費估價
253-8082 周生

海外房屋維修公司

晝夜服務。免費估價

屋頂瓦仔 水潤露補漏 膠質外牆 土庫車房 圍欄水仔 電燈台 廁所水喉 磁砧 所有建築 磚泥

254·2595

政府牌照。均有保證

榮昌裝修公司

政府牌照 油漆 車房 土庫 厨房 水喉 電器 商業 瓦仔 水泥 路面 小工 按揭 改更 廁所 更換 裝修 宇潤 建築 台磚 露瓷 櫃櫃 水喉 器具 業務 仔泥 路面
電話：874·8043 (24小時服務) 680·5927 (傳呼機)

彭鴻記裝飾

電話：874-6915
工作 土庫 室內 裝修 承建 安當 間格 設計 油漆 新屋

實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253·3298 呼機 645·4309

HILLCREST PLUMBING

爲更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉·在這期間一切水喉·熱水爐·浴缸·厠所·和其它的存貨大平賣·由30%至50%OFF或試還價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎·

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣·暖爐浴室·通渠厠所等一切工程·
電話：879·2122
(24小時服務) 879·5301

海外房屋維修公司

晝夜服務。免費估價

屋頂瓦仔 水潤露補漏 膠質外牆 土庫車房 圍欄水仔 電燈台 廁所水喉 改建 水泥 磁砧 所有建築 磚泥

254·2595

政府牌照。均有保證

濠建築工程公司

政府牌照 商業住宅 瓦仔 房屋 陽台 鋁窗 水潤 厨房 電器 大小工程 免費估價 瓷磚 磚砌 鋪路 小工 費用 估價
電話：876·4594 OR 872·5877

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 大小工程 電動通渠 水電裝修 磚瓦砌 瓷內外 內外油漆 土庫 房屋 商店 裝修 鋪砌 閘門 修理 油漆 修理 格柵 建築 修理

李華電器修理

電話：876 0278
收費低廉 上門服務 政府牌照 電爐電器 乾洗衣機 洗衣機 雪櫃 冰箱

大昌房屋屋頂工程

24小時服務·免費估價
公司：251-2697 251-5628
政府牌照 均有保證

屋頂補漏 屋頂翻修 土庫改建 各類牆 外牆燒焊 新造膠板 電燈 廚厠 室內水喉 裝修

宏利房屋維修公司

24小時服務·免費估價
電：251·2895
傳呼機：667·3693
政府牌照·均有保證

屋頂補漏 屋頂翻新 水泥漆 厠所 浴缸 土庫 水車 按揭 外牆 泥瓦 裝修 墻窗 門閘 膠板

專通渠道 日夜服務

專門工具 電動通渠 商業管具 水管阻塞 漏水救急 水管更換 電爐修理 電器安裝

電話：254·1176
或434·2082 余先生

黃氏 建築公司

873·9361

水泥面 砌磚石 鋁鐵欄杆 車房陽台 土庫修 翻新屋 專起舊屋

胡氏電器工程有限公司

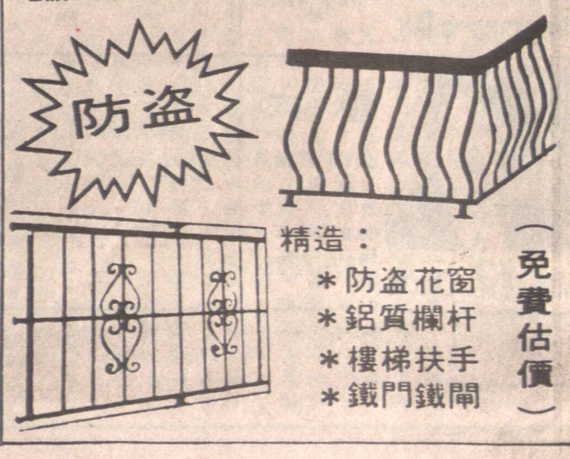
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電綫
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188



精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251·1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機
- 洗碗碟機
- 制雪機
- 冷氣機
- 暖氣機
- 熱水箱
- 各種電器

昌盛水喉

星期一至六
公司：872·2468 325·8640
傳呼機：680·7016
廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水 HEAT

永成建築裝修公司 政府註册

免費估價 內外油漆 厨房 水喉 露台 土庫 改建 商業 住宅 翻修 間格 車房 酒吧 電器 油漆 水管 電器 格式 新建 舊屋

請電：255·9837 余洽